

BOTOLV HELLELAND – PUBLIKASJONSLISTE 1970–2010 (Ein del mindre artiklar og innlegg om stadnamn og målføre er ikkje tekne med her)

1970

Noko om stadnamn frå Hardangervidda Vest. Hovudoppgåve i norsk – språkleg line til historisk–filosofisk embetseksamen ved Universitetet i Oslo. Hausten 1970. 335 s. Upr.

1973

Målføreundervisninga i den høgre skulen – eit forsømt felt. (Saman med Eric Papazian). I: *Den høgre skolen* nr. 20, 1973, s. 831–834 (= 4 s.)

Oss sei oss, oss. Lærestoff og tekster til serie på 10 program om norske målføre. (Saman med Eric Papazian). NRK – Skoleradioen 14–73, 72 s.

The Use of Various Hill–names to Identify Natural Features in the Western Part of Hardangervidda. I: *Norwegian Archaeological Review*. Vol. 6, No. 2 1973, s. 113–119 (= 7 s.)

1974

EDB i namnegransking. Samarbeid på nytt felt innan den nordiske namnegranskinga. (Saman med Kolbjørn Heggstad). I: *Forskningsnytt* nr. 3, 1974, s. 36–38 (= 3 s.)

1975

Hardangervidda. Natur – Kulturhistorie – Samfunnsliv. NOU 1974 B, s. 10–18, 115, 150–154 (= 15 s.)

Korleis har stadnamna oppstått?. I: *Norske stedsnavn/stadnamn* (sjå nedf.), s. 9–20 (= 11 s.)

Nordisk namnforskning 1974. Arkiv. Undervisning (den norske delen, saman med Oddvar Nes og Ola Stemshaug). I: *Namn och bygd* 63, 1975, s. 185–186, 188 (Også utgjeve som særtrykk i *NORNA–rapporter* 6 (= 2 s.)

Norsk folkedikting og folkemusikk. Teksthefte til programserie i Skoleradioen 1975/76. (Red.). NRK Skoleradioen 19–75, 80 s.

Norske stedsnavn/stadnamn. Redigert av Botolv Helleland. Oslo 1975, 200 s.

Ola Stemshaug. Namn i Noreg [bokmelding]. I: *Heimen* XVI, s.[516–520 (= 5 s.)

"Over til Tromsø-". Om opphavet til bynamna. I: *Norske stedsnavn/stadnamn* (sjå ovf.), s. 80–91 (= 11 s.)

"Æ vell bruk' dialekta mi!" *Om målførebruk i ulike situasjonar.* (Saman med Andreas Bjørkum, Ola Grøslund og Tore Lauvdal). Oslo 1985, 40 s.

1976

Denotasjonsendringar. I: *Ortnamn och samhälle* (sjå nedf.), s. 201–208 (= 8 s.)

Fjellnamn. I: *Norsk stadnamnleksikon*, Oslo 1976 og seinare, s. 45–49 (= 5 s.)

Ca. 20 artiklar i *Norsk stadnamnleksikon* (sjå ovf.) (= ca. 5 s.)

Nordisk namnforskning 1975. Arkiv. Undervisning (den norske delen, saman med Oddvar Nes). I: *Namn och bygd* 64, 1976, s. 121, 123–124. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 9, Uppsala 1976 (= 2 s.)

Norsk stadnamngransking i dag og i morgon. Kommentar til Nils Hallan. I: *Heimen* XVII, s. 171–173 (= 3 s.)

Ortnamn och samhälle. Aspekter, begrepp, metoder. Rapport frå NORNA:s fjärde symposium i Hanaholmens kulturcentrum 25–27 april 1975. Redigerad av Vibeke Dalberg, Botolv Helleland, Allan Rostvik, Kurt Zilliacus. Uppsala 1976, 238 s.

Om kontinuitet og endringar i namnetilfanget. I: *Ortnamn och samhälle* (sjå ovf.), s. 208–212 (= 5 s.)

1977

Kva stadnamn kan fortelja om gardssoga. I: *Helg i Hardanger*. Blad for skule, heim og kyrkje, nr. 4 1977, s. 4–8 (= 5 s.)

Nordisk namnforskning 1976. Arkiv. Undervisning (den norske delen, saman med Oddvar Nes). I: *Namn och bygd* 65, 1977, s. 140, 143. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 11. Uppsala 1977 (= 2 s.)

Skjemt og alvor i stadnamn. Foredrag i Norsk rikskringkasting nov. 1977 (= ca. 5 s.)

Stadnamn i Ullensvang. Gnr. 70 Ernes. I: bladet *Hardanger* 6.6.1977 (= ca. 3 s.)

Stadnamn langs fjellvegane på austsida av Sørfjorden. I: *Hardanger*. Tidsskrift for Hardanger Historielag 1977, s. 290–300 (= 11 s.)

1978

Frå Songa til Veig. Litt om stadnamn undervegs. I: *Fjell og Vidde. Den Norske Turistforenings årbok 1978*, s. 148–157 (= 10 s.)

Innsamling av stadnamn – kva no? I: *Norsk stadnamnarkiv. Årsmelding 1977*. Oslo 1978, s. 16–21 (= 6 s.)

Litt om kvammamålet. I: *Kvam Mållag 50 år. 1928–1978*. Øystese 1978, s. 50–55 (= 6 s.)

Nordisk namnforskning 1977. Arkiv och projekt (den norske delen, saman med Oddvar Nes). I: *Namn och bygd* 66, 1978, s. 164, 167. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 14, Uppsala 1978 (= 2 s.)

VII. Nordiske namnegranskarkongressen i Sandefjord, Noreg 17.–21. august 1976. I: *Namn och bygd* 1978, s. 59–62 (= 4 s.)

Norsk stadnamnarkiv. Universitetet i Oslo. Arkiv og arbeidsoppgåver. Presentasjonsbrosjyre (1978), 8 s.

Stadnamn i ungdomsskulen. Skisse til eit undervisningsopplegg". I: *Norsk Skoleblad* nr. 21, 1978 (= 3 s.)

Ti målføreprøver. Tillegg til Norske målføre *Oss sei oss oss* (saman med Eric Papazian) NRK Skoleradioen 18–78 (= 11 s.)

1979

Hardanger. Språk. I: *Aschehoug og Gyldendals STORE NORSKE leksikon*. Oslo 1–(1978) – 12 (1981, b. 5, s. 496 (= ca. 2 s.)

Kast i Øvre Eidfjord. I: *Talatrusten* 1979. Norsk Målførearkiv, s. 12–13 (= 2 s.)

Nordisk namnforskning 1978. Arkiv och projekt. Undervisning (den norske delen, saman med Oddvar Nes). I: *Namn och bygd* 66, 1978, s. 149, 152. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 15, Uppsala 1979 (= 2 s.)

Skrivemåten av stadnamn. I: *Språknytt* nr. 2, 1979, s. 5–7 (= 3 s.)

Skulebarnsoppskriftene til hjelp i ny innsamling av stadnamn. I: *Norsk stadnamnarkiv. Årsmelding 1978*. Oslo 1979, s. 18–22 (= 5 s.)

Sognsvatn eller Sognsvann? Om skrivemåten av stadnamn. Artikkel i *Aftenposten* (kveldsutg.) 5.4. 1979 (= ca. 2 s.)

1980

Kommunal namngjeving. I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1979*. Oslo 1980, s. 28–33 (= 6 s.)

Kulturspor i stadnamn frå Eidfjord. I: *Hardanger*. Tidsskrift for Hardanger Historielag 1980, s. 209–221 (= 13 s.). Ein lett omarbeidd versjon av "Evidence of Cultural History...", jf. under 1982.

Namn i nærmiljøet. Manus til artikkel i *Norsk metodikk for barnetrinnet* 8 s. (Skulle gjevast ut av Teknisk Forlag, men prosjektet vart stansa pga. økonomiske vanskar).

Namneplanlegging i dag. Kva prinsipp bør leggjast til grunn for namnsetjing, særleg av gater og vegar?. I: *Plan og arbeid*, nr. 2 1980, s. 89–95 (= 7 s.)

Nordisk namnforskning. Arkiv och projekt. Undervisning (den norske delen, saman med Oddvar Nes). I: *Namn och bygd* 68, 1980, s. 143, 146. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 19. Uppsala 1980 (= 2 s.)

Reinsdyr og stadnamn på Hardangervidda (saman med Odd Kjos–Hanssen). I: *Heimen* 1980 XVIII, s. 273–283 (= 11 s.)

1981

Kjelder for namnegransking. I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1980*. Oslo 1981, s. 21–32 (= 12 s.)

Nokre stadnamn langs Tovdalsvassdraget. I: *Fjell og Vidde. Ferdsl i fjellet II*. Den Norske Turistforenings årbok 1981, s. 200–204 (= 5 s.)

Namnegransking. I: *Forskningsnytt* nr. 8, 1981, s. 8–12 (= 5 s.)

Nordisk namnforskning 1980. Arkiv och projekt. Undervisning (den norske delen). I: *Namn och bygd* 69, 1981, s. 154–155, 158. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 20, Uppsala 1981 (= 2 s.)

Norsk stadnamnarkiv 60 år. Tid for gjennomdrøfting av vår nasjonale namnegransking. I: *Heimen* XVIII, 1981, s. 747–755 (= 9 s.)

Norsk talemål. (Saman med Eric Papazian). NRK Skoleradioen 2–81, 20 s.

Norsk talemål. Lærestoff og tekster til 3 programseriar om norsk talemål. (Saman med Eric Papazian). NRK Skoleradioen 12–81, 99 s. (samleutgåve av tidlegare målførehefte)

Ofring langs vegane. I: *Gula Tidend*, des. 1981 (= ca. 3 s.)

Ola no, Ola før, Ola fyre før. I: *Talatrusten* 1981, Norsk Målførearkiv, s. 24–26 (= 3 s.)

L'onomastique norvégienne aujourd'hui. *Norvège Informations*. Publié par le Ministère royal des affaires étrangères, Oslo, Norvège. Juillet 1981. 20 p.

Place-names as bynames (Hardanger, Western Norway). Foredrag på den XIV. internasjonale namnegranskarkongressen, Ann Arbor, Michigan, 23.–29. august 1981. Manuskript 12 s. (Publisert i *Patronymica Romanica* 19. Tübingen 2002, sjå under dette årstalet nedanfor).

Sixty Years of Name Research in Norway. I: *Research in Norway* 191, s. 19–21 (= 3 s.)

Til vern om norske stadnamn. Kronikk i *Bergens Tidende*, 25. juni 1981 (= ca. 2 s.)

Zum gegenwärtigen Stand der Norwegischen Namenforschung. 60 Jahre Norwegisches Ortsnamenarchiv. I: *Namenkundliche Informationen* 40, Karl-Marx-Universität Leipzig 1981, s. 44–54. (= 11 s.). (Noko forkorta versjon av "L'onomastique norvégienne aujourd'hui", jf. ovanf.)

1982

Dialekthistorisk nytte av stadnamn. I: *Studier i nordisk filologi*. Skrifter utgivna av Svenska litteratursällskapet i Finland. Nr. 502. Helsingfors 1982, s. 48–57 (= 10 s.)

Evidence of Cultural History in the place-names of a fjord community in the west of Norway (Eidfjord). I: *Topothesia. Essays in honour of T.S. O Máille*. Edited by B.S. Mac Aodha. Galway 1982, s. 131–143 (= 13 s.)

Nasjonal konferanse i namnegransking. Foredrag og diskusjon frå ein konferanse på Blindern 23. oktober 1981. (Red.) Oslo 1982, 69 s.

Nordisk namnforskning 1981. Arkiv och projekt. Undervisning (den norske delen). I: *Namn och bygd* 70, 1982, s. 142–143, 146. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 21. Uppsala 1982 (= 2 s.)

Norsk stadnamnarkiv 60 år: Kvar står norsk namnegransking i dag?. I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1982*, Oslo 1983, s. 17–62 (= 46 s.)

Oppgåver og samarbeid i norsk namnegransking. I: *Nasjonal konferanse i namnegransking* (sjå ovf.), s. 48–57 (= 10 s.)

Stadnamn. Definisjonar – systematikk. Stensil. Institutt for namnegransking 1982 (= 13 s.)

Stadnamn fortel. Brureminne. I: *Gula Tidend*, 22.12. 1982 (= ca. 3 s.)

1983

- Den 2. nasjonale konferansen i namnegransking.* Blindern 19. november 1982. Foredrag og diskusjon. (Red.) Oslo 1983, 93 s.
- Den 2. nasjonale namnegranskarkonferansen, Oslo 19.11.82. I: *Heimen* XX 1983, s. 68–69 (= 2 s.)
- Fillefjell eller Filefjell? Litt om stadnamn i området. I: *Fjell og Vidde. Den Norske Turistforenings årbok 1983*, s. 63–66 (= 4 s.)
- [Melding av] Fra ord til navn. Språklig navnegransking. En artikkelsamling ved Mattias Tveitane. *Heimen* nr. 4 1983 XX, s. 281–284 (= 4 s.)
- Gardsnamn og busetnad. I: *Det Bestes store Norge atlas*, 1983, s. 114 (= ca. 2 s.)
- Gno. lôgr m., særleg i stadnamn. I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1982.* Oslo 1983, s. 34–62 (= 29 s.)
- Gode namn?. I: *BO. Tidsskrift for bolig og biligsamvirke* nr. 3, 1983, s. 16–17 (= 2 s.)
- Halldor O. Opedal og hardingmålet. Litt om lydverket og den måten han har gjeve det att på. I: *Hardanger. Tidsskrift for Hardanger Historielag 1982–83*, s. 24–32 (= 9 s.)
- Innsamling av stadnamn – føremål og metode. I: *Kart og Plan* nr. 3, 1983, s. 251–257 (= 7 s.) (Foredrag på Kartdagene i Molde, mars 1983)
- Institutt for namnegransking. Universitetet i Oslo. I: *Navne i Norden. Oversigt over nordiske navneinstitutioner og navnesamlinger.* Redigeret af Vibeke Dalberg og Bent Jørgensen. NORNA-rapporter 25. Uppsala 1983, s. 65–78 (= 14 s.)
- Nordisk namnforskning 1982. Arkiv och projekt. Undervisning (den norske delen). I: *Namn och bygd* 71, 1983, s. 159–60, 163. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 24. Uppsala 1983 (= 2 s.)
- "Noregs stadnamn" – tankar om ein nasjonal serie. I: *Den 2. nasjonale konferansen i namnegransking* (sjå ovf.), s. 68–79 (= 12 s.)
- Norsk namnelag – tidsskriftet "Namn". I: *Den 2. nasjonale konferansen i namnegransking* (sjå ovf.), s. 80–86 (= 7 s.)
- Stadnamn.* NOU 1983:6. Frå eit utval oppnemnt ved kongeleg resolusjon 12. oktober 1979. Medlem i redaksjonskomiteen. 90 s. pluss vedlegg
- Stadnamn fortel. Likminne. I: *Gula Tidend* 4.1. 1983 (= ca. 3 s.)

Stadnamn og stadnamninnsamling i Eiken. I: *Eikjen*. Årsskrift for Eiken sogelag 1983, s. 35–43 (= 9 s.)

1984

Den 3. nasjonale konferansen i namnegransking. Blindern 18. november 1983. Innleiingar og diskusjon. (Red.) Oslo 1984, 120 s.

Ei norsk landnåmabok. Kronikk i *Aftenposten* 7.9. 1984 (= ca. 2 s.)

Etterreformatoriske kjelder i namnegransking. I: *Den 3. nasjonale konferansen i namnegransking* (sjå ovf.), s. 7–13 (= 7 s.)

Innsamling av stadnamn. Rettleiing. Institutt for namnegransking 1984. Stensil 24 s.

Nordisk namnforskning 1983. Arkiv och projekt. Undervisning (den norske delen). I: *Namn och bygd* 72, 1984, s. 126–127, 130–131. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter. Uppsala 1984 (= 3 s.)

Nytt om namn. Meldingsblad for Norsk namnelag. (Red), nr. 1 og 2, Oslo 1984

Tilnamn av stadnamn. Med grunnlag i tradisjonsmateriale frå Hardanger, I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1983.* Oslo 1984, s. 55–76 (= 22 s.)

Tolv pluss ein. Stasjonsnamn på Dovrebanen. I: *Streiftog.* Magasin for passasjerer med NSB, nr. 1 1984, s. 14–16 (= 3 s.)

1985

Bladnamn i Oslo. I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1984.* Oslo 1985, s. 60–77 (= 18 s.)

Eit par rettskrivingsproblem i stadnamn. I: *Språknytt* nr. 2, 1985, s. 12–14 (= 3 s.)

Krafttak for stadnamninnsamling. Kronikk i *Nationen* 26.3. 1985 (= ca. 2 s.)

Nordisk namnforskning 1985. Arkiv och projekt. Undervisning (den norske delen). I: *Namn och bygd* 73, 1986, s. 192–193, 195–196. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 31. Uppsala 1985 (= 2 s.)

Norske stadnamn på dansk – danske stadnamn på norsk. I: *Stednavne i brug.* Festskrift udgivet i anledning af Stednavneudvalgets 75 års jubilæum. Redigeret af Bent Jørgensen, s. 97–114 (= 18 s.)

Nytt om namn. Meldingsblad for Norsk namnelag. (Red.), nr. 3 1985 Onomastische Aufgaben und Probleme der norwegischen Kartographie. Foredrag på den 15. internasjonale namnegranskarkongressen i Leipzig 13.–17. august 1984. Utgjeve på mikrokort i samlinga *Der Eigename in Sprache und Gesellschaft VIII. Vorträge und Mitteilungen der Sektion 7. Eigennamen in kartographischen Werken und in der Kommunikation*. Herausgegeben von Ernst Eichler, Elke Sass, Hans Walther. Karl–Marx–Universität Leipzig 1985, s. 37–44. Også utgjeve i *Egennamn i språk och samhälle 9: Nordiska föredrag på Femtonde internationella kongressen för namnforskning i Leipzig 13–17 augusti 1984*, Uppsala 1987, s. 13–20 (= 8 s.)

Språk, dialektar og stadnamn. I: *Norge b. 3 Folk og samfunn*. Oslo 1985, s. 240–263 (= 24 s.)

Tankar kring ei handbok i innsamling og arkivering av stadnamn. Melding i *Heimen* 1985 XXII, s. 65–68 (= 4 s.)

Tydingsutvikling i stadnamn grunnord frå Hardangervidda. I: *Merking staðfræðilegra samnafna í örnefnun*. NORNA–rapporter 28. Uppsala 1985, s. 26–46 (= 21 s.)

1986

Adresser og stadnamn. Del 2. Nærare om stadnamn og namnsetjing. Førebels utgåve, manuskript 144 s. Utgjeve 1993

Bjørnespor i stadnamn. I: *Nordlyd*. Tromsø University Working Papers on Language and Linguistics. No. 11. Redigert av Ernst Håkon Jahr o.fl. Tromsø 1986, s. 48–64 (= 17 s.)

Den 4. nasjonale konferansen i namnegransking. Landsmøte i Norsk namnelag. I: *Heimen* 1986 XXIII, s. 125–126 (= 2 s.)

Kva kjenner me att i vår tid på Bleie? Kjennskapen me har til endringar i namn, rettar og eigedomstilhøve gjennom 700 år. (Saman med Lars O. Bleie.) I: *Hardanger*. Tidsskrift for Hardanger Historielag 1986, s. 25–38 (= 14 s.)

Nordisk namnforskning 1985. Arkiv och projekt (den norske delen). I: *Namn och bygd* 74, 1986, s. 184–185, 187–188. Også utgjeve som særtrykk i NORNA–rapporter 32. Uppsala 1986 (= 2 s.)

Norsk stadnamnbase. I: *Humanistiske data*, nr. 3 1986, s. 57–60, (= 4 s.)

Norske namn i Amerika. Ei granskingsoppgåve for norske fagmiljø? I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1985*, Oslo 1986, s. 89–118 (= 30 s.)

Nytt om namn. Meldingsblad for Norsk namnelag (red.) nr. 4 1986

Personnamn i genitiv nytta som bruksnamn. I: *Personnamn i stadnamn*. NORNA–rapporter 33. Redigert av Jørn Sandnes og Ola Stemshaug. Trondheim 1986, s. 181–197 (= 17 s.)

Sauefar i stadnamn. I: *Gula Tidend* 16.10. 1986 (= ca. 3 s.)

Skogen i gamle gardsnamn. I: *Gula Tidend* 4.12. 1986 (= ca. 3 s.)

Stadnamn på Helland. I: *Allmenning* nr. 3 nov.–des. 1986. (Vedlegg til avisene *Hardanger* og *Hordaland*.) (= ca. 3 s.)

Stadnamninnsamling i Hardanger og på Voss. I: *Hardanger* 15.3. 1986 (= ca. 3 s.)

Val av adressenamn. I: *Adresser og stadnamn*. Del 1. Handbok i kommunal adressetildeling. Statens kartverk, Miljøverndepartementet og Norske Kommuners Sentralforbund 1986, s. 54–71 (= 18 s.)

1987

Den 4. nasjonale konferansen i namnegransking. Blindern 22. november 1985. Innleiingar og diskusjon. (Red.) Oslo 1987, 194 s.

Døypenamn i Eidfjord på 1900-talet med grunnlag i kyrkjebøker. I: *Nyere nordisk personnavnskikk*. Rapport fra et symposium på Skammestein i Valdres 10.–14. april 1985. Redigert av Tom Schmidt. NORNA-rapporter 35. Uppsala 1987, s. 44–56 (= 13 s.)

Grunnordlause namn. Idealstruktur eller faktisk struktur? Typen *Fiskelaus* jamført med typen *Fiskelausvatnet*. I: *Nionde nordiska namnforskarkongressen*. Lund 4 – 8 augusti 1985. Redigerad av Göran Hallberg, Stig Isaksson, Bengt Pamp. NORNA-rapporter 34. Uppsala, s. 65–80 (= 16 s.)

Namn og Nemne (NN). Eit leksikalsk-onomastisk problem. I: *Namn og Nemne*. Tidsskrift for norsk namnegransking, 4–1987, s. 23–32 (= 10 s.)

Nokre synspunkt på attgjeving av lydskrift i stadnamn. I: *Den 4. nasjonale konferansen i namnegransking* (sjå ovf.), s. 5–9 (= 5 s.)

Nordisk namnforskning 1986. Arkiv och projekt (den norske delen). I: *Namn och bygd* 75, 1987, s. 164–165, 167–168. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 36. Uppsala 1987 (= 2 s.)

Norske bymål. Bakgrunnsstoff til programserie i Norsk rikskringkasting. (Saman med Eric Papazian). Undervisningsavdelinga, Radio 1–87, 24 s.

Norske stadnamnregister. I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1986*. Oslo 1987, s. 119–136 (= 18 s.)

Report by Norway. Paper submitted by Norway. Fifth United Nations Conference on the Standardization on Geographical Names, Montreal 18–31 August 1987. E/Conf.79/L.55. Stensil (= 11 s.)

Storo, StorO, Big'O. I: *Syn og Segn* 4/1987, s. 358–362 (= 5 s.)

Navn på kart over Jotunheimen. I: *Fjell og vidde* nr. 4, 1987, s. 26–27 (2 s.)

1988

Nordisk namnforskning 1987. Arkiv och projekt (den norske delen). I: *Namn och bygd* 75, 1987, s. ?? . Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 36 (= 2 s.)

Den 5. nasjonale konferansen i namnegransking. Landsmøte i Norsk namnelag. Blindern 18. november 1988. I: *Heimen* nr. 4, 1988, s. 243–244. (Ein tilnærma versjon òg i *Nytt om namn* 9, 1989, s. 4–6) (= 2 s.)

Nordisk namnforskning 1987. Arkiv och projekt. Undervisning (den norske delen). I: *Namn och bygd* 76, 1988, s. 185–186, 188–189. Også utgjeve som særtrykk i NORNA-rapporter 39. Uppsala 1988 (= 3 s.)

Nytt om namn. Meldingsblad for Norsk namnelag. Nr. 7. Red. saman med Kristoffer Kruken.

Nytt om namn. Meldingsblad for Norsk namnelag. Nr. 8. Red. saman med Kristoffer Kruken.

"Om navn på breene". I: *Atlas over breer i Sør-Norge*. Red. av G. Østrem, K. Dale og K. Tandberg. Meddelelse nr. 61 fra Hydrologisk avdeling. NVE – Vassdragsdirektoratet. Oslo 1988, s. A28–A29 (= 2 s.)

Fly over landskap og namn. Litt om stadnamn undervegs. I: *På Norske Vinger*. Braathens SAFE. Nr. 9, 1988, s. 29–30 (= 2 s.)

Fly over landskap og namn. Meir om stadnamn under norske venger. I: *På Norske Vinger*. Braathens SAFE, nr. 10, 1988 s. 42–43 (= 2 s.)

Pluss-initialnamn. I: *Nytt om namn* 8, 1988, s. 37–38 (= 1 s.)

Utbreiingskart over stadnamnledd. Melding av *Hessischer Flurnamenatlas*. Herausgegeben von Hans Ramge. Darmstadt 1987. I: *Nytt om namn* 8, 1988, s. 29–30 (= 2 s.)

Den 5. nasjonale konferansen i namnegransking. Landsmøte i Norsk namnelag. Blindern 18. november 1988. i *Heimen* nr. 4, 1988, s. 243–244 (= 2 s.)

1989

Til diskusjonen om *-sete* som gards- og stølsnamn. I: *Namn og Nemne* 6 (1989), s. 59–74 (=16 s.)

Stadnamn i ubunden form. I: *Studia Onomastica. Festskrift till Thorsten Andersson 23 februari 1989*. Lund 1989, s. 143–152 (= 10 s.). Også trykt i NoB 78 (1990), s. 79–88.

Ny lov om skrivemåten av stadnamn i Noreg. I: *Aktuelle spørsmål inom ortnamnsvården. Handlingar från DOVA:s och Göteborgs universitets symposium den 8–10 mars 1988*. Red. av Kristinn Jóhannesson m.fl. Göteborg 1989, s. 25–30 (= 6 s.)

Databaserte namneregister for offentlege kart – nytte for namnegranskinga. I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1988*. Oslo 1989, s. 75–86 (=12 s.)

Nordisk namnforskning 1988. Arkiv och projekt, Undervisning (den norske delen). I: *Namn och bygd 77*, 1989, s. 109–110, 113. Også utgjeve som særtrykk i *NORNA-rapporter 42* (same sidetal) (= 3 s.)

Nytt om namn 9, 1989 (red. saman med Kristoffer Kruken)

Nytt om namn 10, 1989 (red. saman med Kristoffer Kruken)

Stadnamnproposisjonen framlagd. I: *Heimen* nr. 1, 1989, s. 63–64 (øg i *Nytt om namn* 9, 1989, s. 9–11) (= 2 s.)

Enda eit jubileum: Normering av stadnamn i 150 år. I: *Nytt om namn* 9, 1989, s. 20–21 (= 2 s.)

Kåre Hoel. Nekrolog i *Aftenposten* 2.11.1989

Stadnamnormering i 150 år. Kronikk i *Bergens Tidende* 31.5.1989

Den 5. nasjonale konferansen i namnegransking. Blindern. 18. november 1988. I: *Nytt om namn* 9, 1989, s. 4–5 (= 2 s.)

Studentarbeid om namn. I: *Nytt om namn* 9, 1989, s. 44–47 (= 2 s.)

1990

Ord på vårt daglege brød. I: *Institutt for namnegransking. Årsmelding 1989*. Oslo 1990, s. 77–100

Flurnamen als lokalgeschichtliches Quellenmaterial. I: *Proceedings of the XVIIth International Congress of Onomastic Sciences*. Vol. 1. Ed. by Eeva Maria Närhi. The University of Helsinki and the Finnish Research Centre for Domestic Languages, s. 415–422

Stadnamn og stadnamninnsamling i Modum. I: *Gamle Modum. Årsskrift for Modum historielag 1990*, s. 6–7

Nytt om namn 11, 1990 (red. saman med Kristoffer Kruken)

Nytt om namn 12, 1990 (red. saman med Kristoffer Kruken)

Undredal i Hardanger? Grove feil i namnebruken på Europa-kartet til Falken. I: *Nytt om namn* 11, 1990, s. 14–15 (= 2 s.)

Bilatlas Norge. I: *Nytt om namn* 11, 1990, s. 15–16 (= 2 s.)

Nytt namneregister frå Statens kartverk. I: *Nytt om namn* 12, 1990. s. 28–29 (= 2 s.)

Studentarbeid om namn . I: *Nytt om namn* 12, 1990, s. 39–40 (= 2 s.)

1991

Den 5. nasjonale konferansen i namnegransking. Blindern 18. november 1988. Innleiingar og diskusjon (red. saman med Kristoffer Kruken) Avdeling for namnegransking, Universitetet i Oslo. 1991. 150 s.

Den 6. nasjonale konferansen i namnegransking. Blindern 23. november 1990. Innleiingar og diskusjon (red. saman med Anne Svanevik). Avdeling for namnegransking, Universitetet i Oslo. 1991. 146 s.

Norsk språk i Amerika/Norwegian Language in America (red). NAHA–Noreg. Vol. 3. Oslo 1991. 232 s.

Die Gewässernamen einer westnorwegischen Gebirgsgegend (Hardangervidda). I: *Probleme der älteren Namensschichten. Leipziger Symposion 21. bis 22. November 1989. Herausgegeben von Ernst Eichler. (Beiträge zur Namenforschung)*. Heidelberg 1991, s. 199–210).

Etymologisk eller dialekt nær skrivemåte av stadnamn?. I: *Skriftleg og munnleg normering av stadnamn. Rapport frå den 5. nasjonale konferansen i namnegransking. Blindern 18. november 1988. Innleiingar og diskusjon*. Avdeling for namnegransking, Universitetet i Oslo. 1991, s. 23–33.

Hallan, Halland og Helland. I: Alhaug, Gulbrand, Kristoffer Kruken og Helge Salvesen (red.): *Heidersskrift til Nils Hallan på 65-årsdagen 13. desember 1991*. Oslo 1991, s. 184–209.

Innleiing. I: *Norsk språk i Amerika/Norwegian Language in America*. NAHA–Noreg. Vol. 3. Redigert av Botolv Helleland. Oslo 1991, s. 9–14.

Munnleg normering av stadnamn. I: *Skriftleg og munnleg normering av stadnamn. Rapport frå den 5. nasjonale konferansen i namnegransking. Blindern 18. november 1988*.

- Innleiingar og diskusjon*. Avdeling for namnegransking, Universitetet i Oslo. 1991, s. 107–116.
- Typen *Lien* i høve til *Lia*. Analogi i form og funksjon. I: *Analogi i navngivning. Tiende nordiske navneforskerkongres. Brandbjerg 20.–24. maj 1989*. Redigeret af Gordon Albøge, Eva Villarsen Meldgaard, Lis Weise. NORNA-rapporter 45. Uppsala. 1991, s. 83–99.
- Besseggen eller Besseggi? I: *Aftenposten* 24.10.1991. Også trykt i *Nytt om namn* 14, 1991, s. 19–20.
- Doktorgradsavhandling om innsjønamn. I: *Nytt om namn* 14, 1991, s. 31–32.
- Doktorgradsavhandling om norske namn i omsetjing til tysk. I: *Nytt om namn* 14, 1991, s. 29–31.
- Høge fjell og djupe dalar. I: *På norske vinger*, nr. 1, 1991, s. 44–45, og i nr. 2, 1991 [framh.], s. 43.
- Ny lov om skrivemåten av stadnamn. I: *Språknytt*, nr. 1, 1991, s. 12–13
- Nyredigert samling av stadnamn i Odda. I: *Nytt om namn* 14, 1991, s. 15–17.
- Om stadnamn i kartverk. I: *Aftenposten* (kveldsuttg. under Postkassen) 5.3.1991 (Innlegg i samband med Schrødingers katt og svar frå Atle Graff)
- Report of Norway. I: *Fifth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*. Vol. II. Technical papers. Montreal, 18–31 August 1987. United Nations, New York. 1991, s. 77–83.
- Stadnamn i Eidfjord – moment til ein metode. I: *Den 6. nasjonale konferansen i namnegransking. Blindern 23. november 1990. Innleiingar og diskusjon*. Avdeling for namnegransking, Universitetet i Oslo. 1991, s. 75–77.
- Stavanger og andre namn på -anger. Melding av Gösta Holm: *De nordiska anger-namnen*. Lund 1991 (avisartikkel 1,5 s., Nynorsk pressekontor, *Nytt om namn* 14, 1991, s. 27–28).
- Tron eller Tronden. I: *Nytt om namn* 14, 1991, s. 21–22.
- Tynset – eit normeringsproblem. I: *Nytt om namn* 13, 1991, s. 23–24.

1992

- De nordiska *anger*-namnen av Gösta Holm. Melding av Gösta Holm: *De nordiska anger-namnen*. Lund 1991. I: *Maal og Minne* 1992, s. 185–198.

Stadnamn på *Grim-*. I: *Avdeling for namnegransking. Årsmelding 1991*. Oslo 1992, s. 70–75.

Namnegransking – ei grein av nordistikken. I: *Bøygen*. Organ for fag, fagkritikk og miljø ved Avdeling for nordisk språk og litteratur. Universitetet i Oslo, nr. 2. 1992, s. 6–8.

Proprium og leksikografi. I: *Norske studier i leksikografi. Rapport fra Konferanse om leksikografi i Norden 28.–31. mai 1991*. Redigert av Ruth Vatvedt Fjeld. Skrifter utgitt av Nordisk forening for leksikografi. Skrift nr. 1. Oslo 1992, s. 190–199.

Sakrale namn. Nokre forskingsoppgåver frå norsk synsstad. I: *Sakrale navne. Rapport fra NORNAs sekstende symposium i Gilleleje 30.11. – 2.12.1990*. Redigeret af Gillian–Fellows Jensen og Bente Holmberg. Uppsala 1992, s. 255–262.

Semantiske kategoriar i teignamn. I: *Studier i Nordisk Filologi*. Skrifter utgivna av Svenska litteratursällskapet i Finland. Nr. 578. Red. av Gunilla Harling–Kranck og Lars Huldén. Helsingfors 1992, s. 155–175.

Stadnamnormering i 150 år. Ein balansegang mellom skrifttradisjon, etymologi, rettskriving og uttale. I: *Eyvindarbók. Festskrift til Eyvind Fjeld Halvorsen 4. mai 1921*. Redigert av Finn Hødnebo o.fl. Oslo 1992, s. 95–107.

Avdeling for namnegransking. I: *Bøygen*. Organ for fag, fagkritikk og miljø ved Avdeling for nordisk språk og litteratur. Universitetet i Oslo. Nr. 2. 1992, s. 9–10.

Ein namnekonsulent fyller 70. I: *Nytt om namn* 15, 1992, s. 4.

Filosofisk om namnetyding. I: *Nytt om namn* 15, 1992, s. 36.

Handbøker i namnsetjing. I: *Nytt om namn* 16, 1992, s. 25–26. *Nytt om namn* 15 – 1992. 48 s. (red. saman med Kristoffer Kruken).

Namn på geologiske formasjonar. I: *Nytt om namn* 16, 1992, s. 21–22.

Namnegransking – ei grein av nordistikken. I: *Bøygen*. Organ for fag, fagkritikk og miljø ved Avdeling for nordisk språk og litteratur. Universitetet i Oslo. Nr. 2. 1992, s. 6–8.

Ny utgåve av NAF veibok. I: *Nytt om namn* 15, 1992, s. 36–37.

Nytt om namn 15 – 1992. 48 s. (red. saman med Kristoffer Kruken)

Nytt om namn 16 – 1992. 48 s. (red. saman med Kristoffer Kruken)

1993

Adresser og stadnamn. Del 2. Stadnamn i offentleg og privat bruk. Kommuneforlaget, Oslo 1993. 325 s.

Grananuten. I: *Avdeling for namnegransking. Årsmelding 1992*. Avdeling for namnegransking, Universitetet i Oslo. Oslo 1993, s. 39–41.

”Hårteigen”. I: *Nordiska orter och ord. Festskrift till Bengt Pamp på 65-årsdagen den 3 november 1993*. Skrifter utgivna genom Dialekt- och ortnamnsarkivet i Lund. 7. Dialekt- och ortnamnsarkivet i Lund 1993, s. 94–100.

[Melding av] Gero Lietz: Eigennamen in der norwegischen Gegenwartssprache. Probleme ihrer Wiedergabe im Deutschen am Beispiel belletristischer Texte. I: *Namn och bygd* 81, 1993, s. 175–177.

[Melding av] Staffan Nyström: Att uppteckn ortnamn. Bakgrund och praktiska anvisningar. I: *Namn och bygd* 81, 1993, s. 178.

Norske namn på norske fly. I: *På norske vinger* nr.9, 1993, s. 27–30.

Stadnamna – ei søge om mennesket og miljøet. I: *Kulturhistorisk vegbok. Hordaland*. Red. Nils Georg Brekke. Hordaland fylkeskommune. 1993, s. 22–26.

1994

Grananuten. I: *Hardanger*. Årgang 1994. Hardanger historielag. Utne, s. 34–36. Tidlegare trykt i *Avdeling for namnegransking. Årsmelding 1992*. Avdeling for namnegransking, Universitetet i Oslo. Oslo 1993, s. 39–41.

”Hårteigen”. I: *Hardanger*. Årgang 1994. Hardanger historielag. Utne, s. 37–39. Tidlegare trykt i *Nordiska orter och ord. Festskrift till Bengt Pamp på 65-årsdagen den 3 november 1993*. Skrifter utgivna genom Dialekt- och ortnamnsarkivet i Lund. 7. Dialekt- och ortnamnsarkivet i Lund 1993, s. 94–100.

Namn på offentlege og private institusjonar. I: *Övriga namn. Handlingar från NORNA:s nittonde symposium i Göteborg 4–6 december 1991*. Redigerade av Kristinn Jóhannesson, Hugo Karlsson & Bo Ralph. NORNA-rapporter 56. Uppsala 1994, s. 347–362.

Stadnamnrøkt i Noreg. I: *Ortnamn værda att værda*. Foredrag från Riksantikvarieämbetets symposium Ortnamnskultur. Stockholm 5–7 maj 1993. Red. Göran Ulfsparre. Stockholm 1994, s. 71–80.

Sosiale og religiøse uttrykk i stadnamn. I: *Fra hammer til kors. 1000 år med kristendom. Brytningstid i Viken*. Borre historielag. Red. Jan Ingar Hansen og Knut G. Bjerva. Oslo 1994, s. 205–214.

Helnaberg, Vivheller og Salthella. To stølsnamn og eit plassnamn. I: *Spår av odling. Festskrift til Hugo Karlsson*. På oppdrag av Meijerbergs institut för svensk etymologisk forskning vid Göteborgs universitet. Sammanställd av Birgitta Ernby. Ingår som del 19 i Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning. Göteborg 1994, s. 116–125.

Nytt om namn. Redaktør [saman med Kristoffer Kruken]. To nummer med til saman 92 sider.

Heiter du kanskje Hansen? Slektsnamnet meir enn ei privatsak I: *På norske Vinger* nr. 6, 1994, s. 50–51.

Samansetjing av stadnamn der fyrsteleddet er eit produktnamn/–nemne på –mann. I: *Nytt om namn* 19 (1994), s. 25–26.

Vern av stadnamn. I: *Nytt om namn* 20 (1994), s. 17–22.

[Melding av] *Uppsala arkivcentrum*. Skrift utgiven till invigningen den 26 november 1993. Red.: Karl–Gustaf Andersson & Björn Heinrici (1993). I: *Studia Anthroponymica Scandinavica* 12 (1994). Uppsala, s. 154–156.

Listamål og Vossamål. [Melding av] Njål Vere: *Listamålet. Grammatikk, ordbok, stadnamn og folkeminne. II*. Eige forlag (utjeve med støtte frå Institutt for nordistikk og litteraturvitskap). 363 sider, og Eirik Røthe: *Vossamålet i ord og vendingar*. Voss 1994. 171 sider. I: *Nytt om namn* 20 (1994), s. 31–31.

[Melding av] Finn Myrvang: *Nøkkelen til Utrøst*. Stadnamnprosjektet i Nordland. Lofotboka forlag. Værøy 1994, 179 sider. I: *Nytt om namn* 20 (1994), s. 29–30.

1995

Leikvoll og Dansarhaugen. I: Avdeling for namnegransking. Årsmelding 1994. Universitetet i Oslo. 1995, s. 31–37.

Stadnamn og kulturlandskapet. Nokre metodiske synspunkt. I: *Den 7. nasjonale konferansen i namnegransking. Stadnamn og kulturlandskapet. Blindern 19. november 1993*. Redigert av Margit Harsson og Botolv Helleland. Avdeling for namnegransking, Universitetet i Oslo 1995, s. 7–19.

Heidne stadnamn overlevde trusskiftet. Kronikk i *Aftenposten* 18.9.1995.

Rokabrekka. Avisinnlegg i *Hordaland Folkeblad*. Nr. 9. 31.1. 1995.

Namnevedtak på bu- og servicesenteret på Bokko. Avisinnlegg i *Hardanger Folkeblad*. Nr. 125. 30.10.1995. Også prenta i *Nytt om namn* 22 (1995), s. 33–33.

[Melding av] Christopher S. Hale: Place Names in the Parish of Andebu. Novus Press, Oslo 1993. 231 p. I: *Namn og Nemne* 12 (1995), s. 121–123.

Den 7. nasjonale konferansen i namnegransking. Stadnamn og kulturlandskapet. Blindern 19. november 1993. Redigert av Margit Harsson og Botolv Helleland. Avdeling for namnegransking, Universitetet i Oslo 1995. 173 s.

Namnsetjingsproblem på Skullerud. I: *Nytt om namn* 22 (1995), s. 16–17.

Andreas Heusler om Magnus Olsen i 1917. I: *Nytt om namn* 22 (1995), s. 26.

[Melding av] Kristian Strømshaug: Mål i Østfold. I: *Nytt om namn* 22 (1995), s. 34.

Nytt om namn. Meldingsblad for Norsk namnelag. Nr. 21 (1995). 48 s. Redaktør (saman med Kristoffer Kruken).

Nytt om namn. Meldingsblad for Norsk namnelag. Nr. 22 (1995). 44 s. Redaktør (saman med Kristoffer Kruken).

1996

Norsk stadnamnarkiv 75 år. I: *Norsk stadnamnarkiv 75 år. 1921–26. Avdeling for namnegransking. Årsmelding 1995*. Redigert av Tom Schmidt. Universitetet i Oslo, Institutt for nordistikk og litteraturvitskap. Oslo 1996, s. 203–234.

Onen og Vassfjøro. To fjellnamn frå Hardanger. I: *Namn og Nemne* 13 (1996) (under utgjeving, ca. 9 sider).

Traditionen der Ortsnamengebung. I: *Namenforschung/Name studies/Les noms propres*. Ein internationales Handbuch zur Onomastik/An international handbook of onomastics/Manuel international d'onomastique. Herausgegeben von/Edited by/Édité par Ernst Eichler, Gerold Hilty, Heinrich Löffler, Hugo Steger & Ladislav Zgusta. 2. Teilband/Volume 2/Tome 2. XLVI. Berlin – New York: Walter de Gruyter. 1996. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. 11:2.) S. 1386–1392.

1998: Klart for landing i Gudeåkeren. Det sakrale landskapet rundt Gardermoen. I: *På Norske Vinger* (Braathens SAFE). Nr. 2 1996, s. 78–80.

Ullins vang og Njords hov. Heidne gudar på kyrkjebakken? I: Magnus Rindal (red.) *Fra hedendom til kristendom. Perspektiver på religionsskiftet i Norge*. Oslo 1996, s. 125–140.

Hva betyr navnet *Oslo*? (saman med Tom Schmidt). I: *Nytt om namn* 24 (1996), s. 27–31.

Namngjeving og namnetradisjonar. I: *Gudlabadne*. Ei kjelda med gode førenamn utgjeve av mållaga i Jondal, Odda og Ullensvang. Odda 1996, s. 11–18.

[Melding av] *Namenforschung/Name studies/Les noms propres*. Ein internationales Handbuch zur Onomastik/An international handbook of onomastics/Manuel international d'onomastique. Herausgegeben von/Edited by/Édité par Ernst Eichler, Gerold Hilty, Heinrich Löffler, Hugo Steger & Ladislav Zgusta. 1. Teilband/Volume 1/Tome 1. XLVI, 977 s. Berlin – New York: Walter de Gruyter. 1995. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. 11:1.) I: *Studia Anthroponymica Scandinavica*. Tidsskrift för nordisk personnamnforskning. 14. 1995, s. 132–139.

[Melding av] *Christiane Vopat*: Zu den Personennamen des Hildebrandsliedes. 120 sider. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter 1995. (Beiträge zur Namenforschung. Beiheft 45.) I: *Studia Anthroponymica Scandinavica*. Tidskrift för nordisk personnamnforskning. 14. 1995, s. 162–163.

Ortsnamnen als sozial- und religionsgeschichtliche Quelle vorchristlicher Zeit in Norwegen. I: *Arbeiten zur Skandinavistik. XII. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik 16.–23. September 1995 in Greifswald*. Hrsg. von Walter Baumgartner und Hans Fix (Studia Mediaevalia Septentrionalia. Herausgegeben von Rudolf Simek unter Mitwirkung von Joachim Trinkwitz. Bd. 2). Fassbaender. Wien 1996, s. 137–151.

Gardermoen historie. Sett gjennom stedsnavn og kart. Kommenterhefte til en utstilling (saman med Unni Broe og Felix Vidal.) Oslo lufthavn. Oslo 1996. 25 sider.

Gardermoens historie sett gjennom stedsnavn og kart (saman med Unni Broe og Felix Vidal). Utg. for Oslo Lufthavn AS av Rosland AS. 1996. 48 sider.

1997

Norwegische Namenforschung heute und gestern. I: *Onoma* 33 (1997), s. 11–38.

Sosiale og sakrale uttrykk i stadnamn. Freistnad på ei tematisering. I: *Ortnamn i språk och samhälle. Hyllningsskrift till Lars Hellberg*. Red. av Svante Strandberg. (Acta Universitatis Upsaliensis. Nomina Germanica. Arkiv för germansk namnforskning 22.) Uppsala 1997, s. 125–142.

Stadnamn og ressursutnytting på Hardangervidda. *Hardangervidda som råstoffkjelde – ein seminarrapport*. Redigert av Sissel Carlstrøm. Utgjeve av Hardangervidda museum og kultursenter i samarbeid med Hallingdal folkemuseum. Nesbyen 1997, s. 33–44.

Stadnamn og førkristen kult. I: *P2–Akademiet*. H. Kulturredaksjonen NRK P2. Oslo 1997, s. 81–91.

Report of the Norden Division. I: *Sixth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*. (Vol. II: Technical papers. New York, 25 August – 3 September 1992). United Nations. New York 1997, s. 10–13.

Report of Norway. I: *Sixth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*. (Vol. II: Technical papers. New York, 25 August – 3 September 1992). United Nations. New York 1997, s. 141–146.

Collection and Data Recording of Place-Names. I: *Sixth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*. (Vol. II: Technical papers. New York, 25 August – 3 September 1992). United Nations. New York 1997, s. 170–173.

The Norwegian Place-Name Act. I: *Sixth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*. (Vol. II. Technical papers. New York, 25 August – 3 September 1992). United Nations. New York 1997, s. 218–219.

Onomastics in Norway – main achievements September 1996 – September 1997. *Ehrensperger Report*. American Name Society. Red. av Michael F. McGoff. Binghamton, New York 1997, s. 19–21.

Slektsnamn av stadnamn. I: *Avdeling for namnegransking. Årsmelding 1996*. Red. av Tom Schmidt. Universitetet i Oslo 1997, s. 51–61.

Berakupen og Berdølo. I: *Ord och några visor tillägnade Kurt Zilliacus 21.7.1997*. Red. av Marianne Blomqvist under medverkan av Maria Fremer o.fl. Helsingfors 1997, s. 89–93.

Kjell Venås. Målvitskap og målrøkt. Festskrift til 70-årsdagen 30. november 1997. Red. saman med Andreas Bjørkum, Eric Papazian og Lars S. Vikør. Novus forlag. Oslo 1997. 505 s.

Namn langs Numedalslågen. I: *Heidarheim*. Årsskrift for Hedrum historielag 1996–97, s. 94–102.

Ullevål – Ullevaal. Innlegg i *Aftenposten*, kveldsutg. 4. mars 1997.

Per Hovda 17/10 1908–1/4 1997. I: *Namn och bygd* 85 (1997), s. 93–97.

Per Hovda. Nekrolog i *Aftenposten* 8. april 1997.

Estland har fått lov om stadnamn. I: *Nytt om namn*. Nr. 25 (1997), s. 27–29.

Evaluering av namnekonsulenttenesta. I: *Nytt om namn*. Nr. 26 (1997), s. 13–17.

Amerikansk stadnamnregister for Noreg. I: *Nytt om namn*. Nr. 26 (1997), s. 35–37.

[Melding av] Astrid Rode: Tradering av norske og finske bostedsnavn på Grue Finnskog. Utr. hovedoppgave. Universitetet i Oslo V–1997. I: *Nytt om namn*. Nr. 26 (1997), s. 42–43.

Stadnamna og Bergen. Kronikk i *Bergens Tidende*, 12.8.1997.

Heiter du kanskje Anne? *På Norske Vinger*. Nr. 10 (1997), s. 42–43, 44.

Nytt om namn. Red. saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Lars S. Vikør. Nr. 25 (1997). 48 s.

Nytt om namn. Red. saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Lars S. Vikør. Nr. 26 (1997). 53 s.

1998

Seksjon for namnegransking (Avdeling for namnegransking). Årsmelding 1997. Red. av Botolv Helleland. 89 sider. Universitetet i Oslo 1998.

Stadnamn. *Fra skuff til skjerm. Om universitetenes databaser for språk og kultur*. Red. av Knut Aukrust og Bjarne Hodne. Universitetsforlaget, Oslo 1998, s. 143–156.

Place-Names, A Source Used in the Study of Religious Activity in pre-Christian Society: Some Methodological Aspects. I: *Proceedings of the XIXth Congress of Onomastic Sciences. Aberdeen, August 4–11, 1996*. Vol. 2. Department of English, University of Aberdeen 1998, s. 169–177.

Saltheller eller Salthella? Ein merknad til eit stadnamn i Kinsarvik. *Namn og Nemne* 15 (1998), s. 33–36.

[Melding av] Byens navne. Stednavne i urbaniserede områder. Rapport fra NORNAs 24. symposium i København 25–27. april 1996. Red. av Vibeke Dalberg Bent Jørgensen. Uppsala: Norna-Förlaget 1997. *Namn och bygd* 86 (1998), s. 154–155.

Ånd – individ – namn. Kommentar og synspunkt. *Personamn och social identitet. Handlingar från ett Natur och Kultur-symposium i Sigtuna 19–22 september 1996*. Redigerade av Thorsten Andersson, Eva Brylla och Anita Jacobson-Widding. Uppsala 1998, s. 383–398. (Konferenser 42. Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien.)

[Melding av] Helgonet i Nidaros. Olavskult och kristnande i Norden. Red. av Lars Rumar. (Skrifter utgivna av Riksarkivet 3.), Stockholm 1997. I: *Namn och bygd* 86 (1998), s. 162–164.

Hardangerviddas namnelandskap. *Veiviser til Vidda*. Fjell og Vidde nr. 8. (Den Norske Turistforening. Årbok 1998.) Oslo, s. 116–121.

Onomastics in Norway – main achievements September 1997 – September 1998. *Ehrensperger Report*. American Name Society. Red. av Michael F. McGoff. Binghamton, New York 1998, s. 14–16.

Kvar ligg ansvaret for grunnlagsmaterialet ved stadnamnormering? I: *Nytt om namn* 28 (1998), s. 20–23.

[Omtale av] Torbjørn Storjord: Tysfjord/Divtasvuodna. Samiske og norske stadnamn. Bodø 1998. I: *Nytt om namn* 27 (1998) s. 35.

Namnsetjing i solsystemet. I: *Nytt om namn* 27 (1998) s. 19–20.

[Omtale av] Astrid Saksen: Stedsnavn som kilde til bosetningshistorien i Fosnes i førreformatorisk tid. Universitetet i Oslo. Våren 1998. I: *Nytt om namn* 27 (1998) s. 40.

Onoma – oversyn over tidsskrift om namn. I: *Nytt om namn* 28 (1998), s. 8–10.

Etternamn – 20 på topp i Noreg, Danmark og Sverige. I: *Nytt om namn* 28 (1998), s. 12–14.

Lov om stadnamn. I: *Estlands-nytt*. Nr. 2 (7). juni 1998. Utgitt av Norsk-estisk forening, s. 30–31. [Tillegg innskr. aug. 2001]

Gardermoen – eit bra namn. *Dagbladet* 28.9.1998.

Bislett og andre imperativ. I: *Markus Menighetsblad*, nr. 4 1998, s. 4.

Markus, Petrus og *Trefoldighet*. Namn på kyrkjelydar i Oslo. I: *Markus Menighetsblad* nr. 5 1998, s. 6–7.

Nytt om namn 27 (1998) 48 s. Red. (saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Lars Vikør).

Nytt om namn 28 (1998). 52 s. Red. (saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Lars Vikør).

1999

Seksjon for namnegransking. Årsmelding 1998. Red. av Botolv Helleland. 131 sider. Institutt for nordistikk og litteraturvitskap, Universitetet i Oslo 1999.

Hoen i Buskerud. I: *I: hast hälsar. Festskrift till Göran Hallberg på 60-årsdagen den 7 oktober 1999*. (Skrifter utgivna av språk- och folkminnesinstitutet. Dialekt- och ortnamnsarkivet i Lund 9.) Lund 1999, s. 107–116.

Hovudliner i norsk namnegransking 1897–1997. I: *Den nordiska namnforskningen. I: går, i dag, i morgon. Handlingar från NORNA:s 25:e symposium i Uppsala 7–9 februari 1997*. (NORNA-rapporter 67.) Uppsala 1999, s. 77–118.

Nytt om namn 29 (1999) 52 s. Red. (saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Lars Vikør).

Nytt om namn 30 (1999) 52 s. Red. (saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Lars Vikør).

2000

Der Namenschatz einer westnorwegischen Ortschaft (Lofthus). Ein Spiegel der Ausnutzung der Natur durch den Menschen. I: Richter, Gerd, Jörg Riecke & Britt-Marie Schuster (red.): *Raum, Zeit, Medium – Sprache und ihre Determinanten. Festschrift für Hans Ramge zum 60. Geburtstag*. Darmstadt: Hessische Historische Kommission Darmstadt

2000. S. 81–102. (= Arbeiten der Hessischen Historischen Kommission; NF Bd. 20).
[Omsett til tysk av Petra Biesalski.]
- Das norwegische Ortsnamengesetz – Entstehung, Ziel und Handhabung. I: *ONOMA* 35.
(2000). Journal of the International Council of Onomastic Sciences. Leuven, s. 259–277.
[Omsett til tysk av Petra Biesalski.]
- Utanlandske namn – eit vidt forskingsfelt. I: Helleland, Botolv og Leif Nilsson (red.):
*Utanlandske namn i Norden. Rapport frå NORNAs tjuesjette symposium i Oslo 28.–30.
mai 1997*. Utgjeven i samarbeid med Nordisk språkråd. (NORNA-rapporter 68.) Uppsala
1999, s. 9–12.
- (Red. saman med Leif Nilsson): *Utanlandske namn i Norden. Rapport frå NORNAs tjuesjette
symposium i Oslo 28.–30. mai 1997*. Utgjeven i samarbeid med Nordisk språkråd
(NORNA-rapporter 68.) Uppsala 1999. 265 sider.
- [Melding av] *Proceedings of the 19th International congress of onomastic sciences.
Aberdeen, August 4–11, 1996*. ‘Scope, perspectives and methods of onomastics’. Ed. by
W. F. H. Nicolaisen. 1–3 (1998). Department of English. University of Aberdeen.
Aberdeen. I: *Namn och bygd* 87 (1999, tilsendt jan. 2000), s. 175–183.
- Place-names (Geographical Names) on and off the Coast of Norway: Names of Oil Fields
Compared to Traditional Place-names. I: *Journal of Geography Education* (Department of
Geography Education. Seoul National University). Vol. 44 (2000, 12), s. 62–70.
- Onomastics in Norway – main achievements September 1999 – September 2000. The 46th
Ehrensperger Report. Ed. Thomas J. Gasque. American Name Society, 2000, s. 14–15
(nettversjon: <http://www.wtsn.binghamton.edu/ANS/2000%20Ehrensperger.htm>).
- Breheimen* og andre namn. I: *På tur i Breheimen*. Den Norske Turistforening. Årbok 2000, s.
100–108.
- Namnetoppar gjennom tidene. Del 2. I: *Markus menighetsblad*. 2 (2000), s. 11–12.
Båtens navn i bronsealderen [Omtale av eit hefte av Birger Strømsøe]. *Kronikk i
Østlendingen* 4.4.
- Namnekonsulentane og nynorsk. Innlegg debattspalta *Aftenposten Aften*, juni (2000).
- Stadnamn på Kvamskogen. I: Ådland, Svein Oldervoll (red.): *Kvamskogen*. Bergen 2000, s.
155–156.
- Namneleksikon I: Ådland, Svein Oldervoll (red.): *Kvamskogen*. Bergen 2000, s. 159–164.
- Lysebu og namnelandskapet rundt. I: *Lysebu. Inne i skogen, oppe i lyset*. Fondet for dansk–
norsk samarbeid. Red. Vigdis Ystad og Per Ivar Vaagland. [Oslo] 2000, s. 107–120.

Nytt om namn 31 (2000) 52 s. Red. (saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Gudmund Harildstad).

Nytt om namn 32 (2000) 57 s. Red. (saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Gudmund Harildstad).

2001

Jortenslåtta. I: *Seksjon for namnegransking. Årsmelding 2000*. Red. av Kristoffer Kruken. Institutt for nordistikk og litteraturvitskap, Universitetet i Oslo 2001, s. 35–39.

Onomastics in Norway – main achievements September 2000 – September 2001. *47th Annual Ehrensperger Report*. Ed. Thomas J. Gasque. American Name Society, 2000, s. 14–15 (nettversjon: <http://www.wtsn.binghamton.edu/ANS/>) (1 side)

FNs terminologiliste for geografiske namn jamført med Fagordliste for norsk namnegransking. I: Nordiskt och ryskt i namnforskningen. Rapport från ett symposium om onomastisk terminologi i Uppsala 17 december 1999. Utg. under medverkan av Maria Aljoksjina. (Namn och samhälle 11.) Uppsala universitet. Uppsala 2001.

To namnepensjonistar ser seg attende – Alv Muri og Gunhild Birkeland. I: *Seksjon for namnegransking. Årsmelding 2000*. Institutt for nordistikk og litteraturvitskap, Universitetet i Oslo 2001, s. 17–22.

Evaluering av stadnamnlova. I: *Nytt om namn* 33 (2001), s. 12. (Seksjon for namnegransking, Universitetet i Oslo.)

Randa som førenamn. I: *Nytt om namn* 33 (2001), s. 12–13. (Seksjon for namnegransking, Universitetet i Oslo.)

Svenske namnedagar. [Melding av] Eva Brylla (red.): *Namnlängdsboken. Historien bakom namnen i almanackan utgiven av Namnlängdskommittén*. (Skrifter utgivna av Svenska språknämnden 83.) Norstedts Ordbok. Stockholm 2000. I: *Nytt om namn* 34 (2001), s. 46.

Om bruk av godkjende stadnamn. I: *Nytt om namn* 34 (2001), s. 8–9.

Offisielle stadnamn i ny utgåve. [Melding av] Peter Hallaråker: Offisielle stadnamn i Møre og Romsdal. Inndelingsnamn og kommunikasjonsnamn med vekt på veg- og gatenamn. Volda 2001. 2. utg. I: *Nytt om namn* 34 (2001), s. 41.

Norsk målsoga – klassikar i ny utgåve. [Melding av] Gustav Indrebø: Norsk målsoga. Andre utgåva. Bergen 2001. I: *Nytt om namn* 34 (2001), s. 42–43.

Namnevandring på Stord. [Melding av] Kari Lønning Aarø & Jan Rabben: Namnevandring i Stord og Fitjar. Stord 2001. I: *Nytt om namn* 34 (2001), s. 43–44.

Fjelltoppar med namneforklaringar. [Melding av] Erik W. Thommessen: Kremen av topper 3. Med et utvalg skogstopper. Oslo 2001. I: *Nytt om namn* 34 (2001), s. 45.

Namn i en föränderlig värld. [Melding av] Gunilla Harling–Kranck (red.): Namn i en föränderlig värld. Rapport från den tolfte nordiska namnforskarkongressen, Tavastehus 13–17 juni 1998. (Studier i nordisk filologi 78.). Helsingfors 2001. I: *Nytt om namn* 34 (2001), s. 46.

Majorstua – Majorstuen. Innlegg i: *St.Hanshaugen – Ullevål Budstikke*, nr. 3 (mars 2001).

Namnedagar. I: *Markus menighetsblad*, nr. 1 (2001), s. 9–10.

Påske– i stadnamn. I: *Markus menighetsblad*, nr. 2 (2001), s. 16.

Stadnamnet *Holstein* i Oslo. I: *Aftenposten* (kv.utg.) 16.8.2001.

Nytt om namn 33 (2001) 56 s. Red. (saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Gudmund Harildstad).

Nytt om namn 34 (2001) 64 s. Red. (saman med Gulbrand Alhaug, Peter Hallaråker og Gudmund Harildstad).

2002

Entstehung der Familiennamen in Norwegen [Podiumdiskussion]. I: *Onomastik. Akten des 18. Internationalen Kongresses für Namenforschung, Trier, 12.–17. April 1993*. Band IV. Personennamen und Ortsnamen. In Zusammenarbeit mit Thorsten Andersson herausgegeben von Dieter Kremer. (Patronymica Romanica Band 17.) Tübingen 2002, s. 327–328.

Ortsnamen als Ursprung von Familiennamen in Norwegen. I: *Onomastik. Akten des 18. Internationalen Kongresses für Namenforschung, Trier, 12.–17. April 1993*. Band IV. Personennamen und Ortsnamen. In Zusammenarbeit mit Thorsten Andersson herausgegeben von Dieter Kremer. (Patronymica Romanica Band 17.) Tübingen 2002, s. 159–167.

Seksjon for namnegransking Årsmelding 2001. Red. av Botolv Helleland. Ca 60 sider. Universitetet i Oslo 2002.

Place–name care and standardization in the Nordic countries. I: *ONOMA*. Vol. 37 (2002), s. 326–356.

Place–names as bynames (Hardanger, Western Norway). I: *Onomastik 6. Namenforschung und Geschichtswissenschaften. Literarische Onomastik. Namenrecht*. Ausgewählte Beiträge (Ann Arbor, 1981). (Patronymica Romanica 19.) Tübingen 2002, s. 469–475.

Religionsskiftet og stadnamn. Ei problematisering med utgangspunkt i Ullensvang. I: *Namn och bygd 90* (2002), s. 53–107.

La loi norvégienne sur la normalisation des noms de lieu. In: Actas do XX Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas. Santiago de Compostela, 20–25 de setembro de 1999. Editadas por Ana Isabel Boullón Agrelo. Fundación Pedro Barrié de la Maza. A Coruña 2002, pp. 475–482 [CD-ROM].

Ferdsle på Hardangervidda i lys av stadnamn. I: *Telemark Historie*. Tidsskrift for Telemark historielag. Nr. 23. Hardangerivdda. s. 9–18. Bø i Telemark 2002.

Stedsnavn. I: *Almanakk for Norge for året etter Kristi fødsel 2003*. Utgitt av Universitetet i Oslo. Årg. 189. Oslo 2002, s. 70–74 (same artikkel og same sidetal i nynorskutgåva).

Ein glad namnegranskar. I: *Venneskrift til Gulbrand Alhaug*. Red. av Tove Bull, Endre Mørck & Toril Swan. Det humanistiske fakultet. Universitetet i Tromsø 2002, s. 81–83.

Stadnamnrøkt og stadnamnnormering i dei nordiske landa. I: *Å kallast med sitt rette namn. Person- og stadnamn i lokalhistoria*. (Skrifter frå Norsk lokalhistorisk institutt 38.) Oslo 2002, s. 43–74.

[Melding av] Georg Søndergaard: *Danske for- og efternavne. Betydning, oprindelse, udbredelse. 344 sider*. Rødovre: Askholms Forlag. [2000]. ISBN 87-90721-17-9. I: *Studia anthroponymica Scandinavica 20* (2002), s. 154–157.

[Omtale av] Kurt Zilliacus: *Forska i namn*. (Skrifter utgivna av Svenska litteratursällskapet i Finland 640.) Helsingfors 2002. 290 s. I: *Nytt om namn 35* (2002), s. 42–43.

Tysk atlas over slaviske namnetypar. [Omtale av] *Atlas altsorbischer Ortsnamentypen. Studien zu toponymischen Arealen des altsorbischen Gebietes im westslawischen Sprachraum*. Heft 1. Hrsg. Ernst Eichler. Unter der Leitung von Inge Bily. 100 s. Stuttgart 2000. I: *Nytt om namn 35* (2002), s. 42.

Stadnamn i Oslo og Aker. I: *Kirkebladet for Markus-Lovisenberg 2/2002*, s. 11–13.

Nytt om namn 35 (2002) 56 s. Ansv. red.

Nytt om namn 36 (2002) ca. 78 s. Ansv. red.

2003

Rygh, Oluf. I: *Reallexikon der Germanischen Altertumskunde*. Band 25. Hrsg. von Heinrich Beck, Dieter Geuenich & Heiko Steuer. Berlin –New York 2003: Walter de Gruyter. S. 629–633.

Avgrensning av namnekategorier. [Melding av] *Avgränsning av namnkategorier*. Rapport från NORNA:s tjugonionde symposium på Svidja 20–22 april 2001. Red. av Terhi Ainiala & Peter Slotte. Tallin 2002. 190 sider. (Forskningscentralen för de inhemska språken. Skrifter 4.) I: *Nytt om namn* 37, s. 54.

[Melding av] *God ortnamnsred.* Ortnamnsrådets handledning i namnvård. 60 s. Gävle: Lantmäteriet 2001. (LMV-rapport 2001:4. Ortnamn och namnvård 6.) I: *Namn och bygd* 92, s. 165–167.

Signaturar i segner og stadnamn. [Melding av] Frans–Arne Stylegar & Inger Vågen: *Signaturer fra en annen tid. Hidrehistorie i sagn og stedsnavn*. Illustrert av Grethe Danielsen.

Kystmuseet Fedrenes Minne. Hidra 2001. 216 sider. I: *Nytt om namn* 37, s. 45–46.

Stadnamn for turistar og andre. [Melding av] Inge Særheim: *Frå Feisteinen til Napen. Stadnamn i Rogaland*. Stavanger turistforenings årbok 2002. Stavanger 2002. 220 sider. I: *Nytt om namn* 37, s. 51–52.

Stadnamn i Mjøsdalen. [Melding av] Odd Vevle: *Stadnamn i Mjøsdalen*. Hosanger sogelag & Osterøy sogelag. Osterøy 2001. 64 sider + separat stadnamnkart. I: *Nytt om namn* 37, s. 52–53.

Svensk stadnamnleksikon. [Melding av] *Svenskt ortnamnslexikon*. Utarbetat inom Språk- och folkminnesinstitutet och Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet. Redaktör: Mats Wahlberg. Språk- och folkminnesinstitutet. Uppsala 2003. 422 sider. I: *Nytt om namn* 37, s. 50.

Ursäkta, hur var namnet? [Melding av] Eva Brylla: *Ursäkta, hur var namnet? Personnamn i praktiskt bruk*. Uppsala 2002. 126 sider. I: *Nytt om namn* 37, s. 54.

[Melding av] Per Vikstrand: *Gudarnas platser. Förkristna sakrala ortnamn i Mälardalskapen*. Acta Academiae Regiae Gustavi Adolphi LXXVII: = Studier till en svensk ortnamnsatlas. 17. Uppsala: Kungl. Gustav Adolfs Akademien för svensk folkkultur, 2001. 482 s. I: *Namn og Nemne* 19 (2002), s. 113–115. (Utkome 2003.)

[Melding av] *Kristendommens indflydelse på nordisk navngivning*. Rapport fra NORNAs 28. symposium i Skálholt 25.–28. maj 2000. Red. Svavar Sigmundsson. 201 s. Uppsala: NORNA-förlaget (distr.: Swedish Science Press) 2002. (NORNA-rapporter 74.) ISBN 91-7276-073-7. *Namn och bygd* 91, s. 167–171.

[Melding av] Eva Brylla: *God ortnamnsred.* Ortnamnsrådets handledning i namnvård. Gävle. Lantmäteriet 2001. (LMV-rapport 2001:4). Ortnamn och namnvård 6.)

Namnetrend og namneval. *Kirkebladet for Markus–Lovisenberg*. 2003 (2 s.)

Maud Angelica. I: *Kirkebladet for Markus–Lovisenberg*, nr. 2/2003, s. 9–10.

Namnetrend og namneval. I: *Kirkebladet for Markus–Lovisenberg*, nr. 2/2003, s. 16–17.

Alv G. Nordal Muri (nekrolog). *Aftenposten* 18.9. 2003.

Alv G. Nordal Muri 1919–2003. I: *Nytt om namn* 38, s. 38–39.

Lov om stadnamn – endringer i kjømda. I: *Nytt om namn* 38, s. 22–23.

Stadnamn på -land. [Melding av:] Inge Særheim: *Namn og gard. Studium av busetnadsnamn på -land*. (Tidvise skrifter 38. Humaniora, kunst og estetikk.) Høgskolen i Stavanger 2001. 508 s. I: *Nytt om namn* 38, s. 51–53.

Ny bok i serien *Skånes ortnamn*. [Melding av:] *Skånes ortnamn. Luggude härad med Höganäs stad. Helsingborgs stad*. (Serie A. Bebyggelsenamn. Del 12.) Av Bertil Ejder under medverkan av Göran Hallberg och Claes Ringdahl. Lund 2003. 621 s. I: *Nytt om namn* 38, s. 53–54.

Ntt om namn 37 (2003) 58 s. Ansv. red.

Nytt om namn 38 (2003) 66 s. Ansv. red.

2004

Noko om stadnamn på -ing frå Hordaland. I: *Namenwelten*. (Ergänzungsbände zum Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Band 44.) Hrsg. von Astrid van Nahl, Lennart Elmevik und Stefan Brink. Berlin – New York 2004: Walter de Gruyter, s. 139–170.

Skrivemåten av stadnamn – offentleg eller privat sak? Kronikk i *Aftenposten* 25.06. (2004). Og trykt i *Nytt om namn* 39 (2004), s. 14–16.

Lis(s)et – Lilleset, Disen – Disenhagen/Disihagan. Eit par normeringsproblem. I: *Nytt om namn* 40 (2004), s. 18–20.

EuroGeoNames. I: *Nytt om namn* 40 (2004), s. 22–23.

Kristian Strømshaug. Nekrolog. I: *Aftenposten* 16.09.04. Også i *Nytt om namn* 40 (2004) s. 26.

[Melding av] Actas do 20. congreso internacional de ciencias onomásticas. Santiago de Compostela, 20–25 setembro 1999. Editadas por Ana Isabel Boullón Agrelo. VIII, 10 s.; CD-rom: 1974 s. (Biblioteca filolóxica galega. instituto da lingua galega.) ISBN 84-9752-014-9.

Tysk namneatlas fullført. [Melding av:] *Atlas altsorbischer Ortsnamentypen. Studien zu toponymischen Arealen des altsorbischen Gebietes im westslawischen Sprachraum*. Heft

2–5. Hrsq. Ernst Eichler. Unter der Leitung von Inge Bily. Verlag der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig. In Kommission bei Franz Steiner Verlag Stuttgart. Heft 2. Stuttgart: 2003. 182 s. ISBN 3-515-08421-5 + 23 kart; Heft 3/4. Stuttgart: 2003. 197 s. + 10 kart. ISBN 3-515-08546-7. 197 s. + kart; Heft 5. Stuttgart: 2004. 216 s. + kart. ISBN 3-515-08547-5. 197 s. + 1 kart. I: *Nytt om namn* 39 (2004), s. 61.

Storverk om teignamn frå Hessen i Tyskland. [Melding av] *Südheßisches Flurnamenbuch*. Herausgegeben von Hans Ränge. Bearbeitet von Jörg Riecke, Herbert Schmidt, Gerd Richter. (Arbeiten der Hessischen Historischen Kommission. Neue Folge Band 23.) Darmstadt 2002. I: *Nytt om namn* 40 (2004), s. 48–49.

Underhaldande bok frå Lomheim. [Melding av] Sylfest Lomheim: *Ord om ord. Frå Amerika til Åmot*. Det Norske Samlaget 2004. I: *Nytt om namn* 40 (2004), s. 38–39.

Nytt om namn 39 (2004) 63 s. Ansv. red.

Nytt om namn 40 (2004) 63 s. Ansv. red.

2005

Ferdsle på Hardangervidda i ljøs av stadnamn. I: Namnens dynamik. Utvecklingstendenser och drivkrafter inom nordiskt namnskick. Handlingar från den trettonde nordiska namnforskarkongressen i Tällberg 15–18 augusti 2003. Red. av Staffan Nyström. Uppsala 2005. (NORNA-rapporter 80), s. 145–162.

Det historiske namnelandskapet i Ullensvang. Med vekt på sakrale og sosiale tilhøve. Hardanger 2005 (Hardanger historielag), s. 74–106. (Artikkelen er ein noko omarbeidd og forkorta versjon av Religionsskiftet og stadnamn. Ei problematisering med utgangspunkt i Ullensvang, i: *Namn och bygd* 90 (2002), s. 53–107.

Målsamlaren Halldor O. Opedal. I: Halldor O. Opedal: *Hardingmålet. Ord og vendingar og stil*. Ny og auka utgåve ved Oddmund Hus. Hardanger Folkeminnelag. Odda 2005, s. 239–254.

Stedsnavn. Norsk arkeologisk leksikon. Red. av Einar Østmo og Lotte Hedager. S. 346–350. Oslo 2005: Pax Forlag

Svenske namn rundt Markus. I: *Kirkebladet for Markus-Lovisenberg*. Nr. 2/2005, s. 16.

Frå amt til fylke. I: *Språknytt* 1–2 2005, s. 7–13.

Sosial oppdrift i adressenamna på Tjuvholmen. Lokal namnetradisjon ikkje godt teke vare på. I: *Aftenposten Aften* 31.5. 2005.

Marknadstilpassa adressenamn på Tjuvholmen. I: *Nytt om namn* 41 (2005), s. 38–39.

Tysk lærebok for namnestudiet. I: *Nytt om namn* 42 (2005), s. 70–71.

Nytt om namn 41 (2005) 77 s. Ansv. red.

Nytt om namn 42 (2005) 85 s. Ansv. red.

2006

Name studies and teaching. Onoma 39 (2006). Journal of the International Council of Onomastic Sciences. Red. 303 sider.

Name studies and teaching. I: *ONOMA* 39 (2006), s. 7–18.

Altona og andre importerte stadnamn. *Språknytt* 4/2006, s. 19–23.

The social and cultural values of geographical names. I: *Manual for the national standardization of geographical names*. United Nations Group of Experts on Geographical Names. Department of Economic and Social Affairs. Statistics Division. United Nations New York, 2006, s. 121–128.

Name research and teaching: some introductory approaches. *Onoma* 39, s. 7–17.

[Melding av] Namenforschung morgen. Ideen, Perspektiven, Visionen. *Studia anthroponymica Scandinavica* 24, s. 111–114.

Nytt om namn 43 (2006), 79 sider. Ansv. red.

Nytt om namn 44 (2006), 97 sider. Ansv. red.

2007

Onoma 39 (2004, utkome 2007). Journal of the International Council of Onomastic Sciences (gjesteredaktør). 303 sider.

Name reserach and teaching: some introductory approaches. *Onoma* 39, 7–18.

Das norwegische Personennamensystem. I: *Europäische Personennamensysteme. Ein Handbuch von Abasisch bis Zentralladinsch*. Red. av Andrea Brendler & Silvio Brendler. Hamburg 2007: Baar.

Ola Stemshaug som namnerøktar. *Ola-boka. Venneskrift til Ola Stemshaug etter eit år som 70-åring 20. januar 2007*. Red./utgjevar Arnold Dalen [Trondheim 2007], s. 6–10.

[Melding av] Proceedings of the 21st International congress of onomastic sciences. Uppsala 19–24 August 2002. 1-2. Red. av Eva Brylla og Mats Wahlberg. I: *Namn och bygd* 95 (2007), s. 140–144.

Stadnamn og lokal identitet. Kronikk i *Bergens Tidende* 4.1. 2007.

Kulturvern eller irritasjon? Kronikk i *Nationen* 13.6.2007.

Nytt om namn 45 (2007), 65 sider. Ansv. red.

Nytt om namn 46 (2007), 125 sider. Ansv. red.

2008

Stedsnavn i Kjøse. Novus Forlag. Oslo 2008. 309 s. + 15 kart.

Les catégories sémantiques des noms de rivières dans la Norvège de l'Ouest. I: *Atti del XXII Congresso Internazionale di Scienze Onomastiche*. Pisa, 28 agosto - 4 settembre 2005. (Nominatio Collana di Studi Onomastici fondata da Maria Giovanna Arcamone. Serie Miscellanea). Edizioni Ets. Pisa 2007 [utkome 2008], s. 580–592.

Namenkonflikte in Norwegen. I: Eller, Nicole, Hackl, Stefan & L'Upták, Marek (red.): *Namen und ihr Konfliktpotential im europäischen Kontext*. Regensburger Symposium 11.–13. April 2007. (Regensburger Studien zur Namenforschung 4.) Regensburg: edition vulpes, s. 281–291.

Section 5. Name treatment and name planning. Introduction. I: Eva Brylla & Mats Wahlberg in collaboration with Dieter Kremer & Botolv Helleland (red.): *Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences*. Uppsala 19–24 August 2002. Vol. 4, s. 253–255. Institutet för språk och folkminnen. Uppsala 2008.

Arbeidsmann og kollega – ein undervegsrapport. *Namn frå by og bø*. Veneskrift til Tom Schmidt på 60-årsdagen 26. juni 2008. Red. av Margit Harsson og Terje Larsen. Institutt for lingvistiske og nordiske studium, Universitetet i Oslo 2008, s. 8–14.

Striden om gardsnamna. Kronikk i *Aftenposten* 8.6.2008

Nytt om namn 47 (2008) 70 sider. Ansv. red.

Nytt om namn 48 (2008) 60 sider. Ansv. red.

2009

Genus som formell og semantisk kategori i usamansette vassførenamn. I: *Norræn nöfn – Nöfn á Norðurlöndum. Hefðir og endurnýjun. Nordiska namn – Namn i Norden. Tradition och förnyelse*, s. 217–234.

Magnus Olsens sakrale profil i Norske Gaardnavne 11: Søndre Bergenhus Amt. I: *Nytt om namn* 50 (2009), s. 78–86.

Stadnamn i Kulturminneåret 2009. Stadnamna – dei eldste levande kulturminna våre. I: *Nytt om namn* 49 (2009), s. 14–19.

Stadnamna i Kalmar län. [Melding av] Per Vikstrand: *Ortnamnen i Kalmar län 7. Mörbylånga kommun. Bebyggelsenamn*. (Skrifter utgivna av Institutet för språk och folkminnen. Namnavdelningen. Serie A: Sveriges ortnamn.) Uppsala 2007. 239 sider. I: *Nytt om namn* 49 (2009), s. 67–68.

Namn som kjem av kulturell kontakt. [Melding av] Namn och kulturella kontakter. Handlingar frå NORNA:s 37 symposium i Hapsal den 22–25 maj 2008. Red av Leila Mattfolk og Terhi Ainiala. (Forskningscentralen för de inhemska språken. Skrifter 5/ NORNA-rapporter 85.). Helsingfors 2009. I: *Nytt om namn* 50 (2009), s. 112–114.

Nytt om namn 49 (2008) 76 sider. Ansv. red.

Nytt om namn 50 (2008) 130 sider. Ansv. red.

2010

Stadnamn som identitetsberar, vegvisar og kulturarv. I: *Språknytt* 1 (2010), s. 18–21.

Helleland, Botolv. Metaphoric Naming in Western Norway. In HARVALÍK, M.; MINÁŘOVÁ, E.; TUŠKOVÁ, J. M. (eds.) *Teoretické a komunikační aspekty proprií*. Brno: Masarykova univerzita, 2009, p. 217-228. ISBN 978-80-210-5102-7.

Frå *Jeriko* til *Vaterlo* – utanlandske nedslag i norske stadnamn. I: festskrift til ... (under utgjeving)

Røvill i Ullensvang. I: *Namn och bygd* 98 (2010) ... (under utgjeving)

Alte Namen für kleine Orte. Ein Beitrag zur Rekonstruktion verschwundener Wörter. I: *Probleme der Rekonstruktion untergegangener Wörter aus alten Namen* (Uppsala ...) ... (under utgjeving)

Nytt om namn 51 (2010). Ansv. red. ... (under utgjeving)

Nytt om namn 52 (2010). Ansv. red. ... (under utgjeving)